Общественно-политическая городская газета

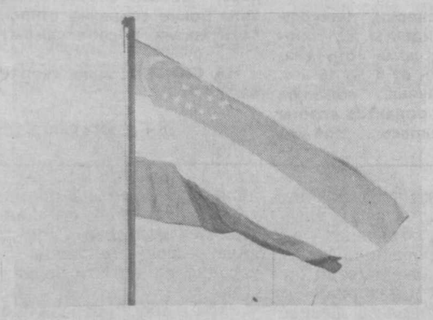
# Вечерний Ташкент

Газета выходит с 1 июля 1966 года

№ 82 (3. 024) ◆ Понедельник, 27 апреля 1992 года ◆ Цена 1 руб.

## Günaydın, Sayın Demirel! Özbekistana hoş geldiniz!

# ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В УЗБЕКИСТАН!



## Всадник на Гирате

### *Политический портрет премьер-министра Турции Сулеймана Демиреля*

67-летний лидер Партии верного пути (ПВП) Сулейман Демирель в октябре прошлого года в седьмой раз возглавил турецкое правительство после того, как в результате всеобщих парламентских выборов ПВП выдвинулась на первое место. Так этот признанный ветеран турецкой политики ознаменовал 30-летие своей политической биографии. Знаменательность события заключалась еще и в том, что С. Демирелю удалось-таки опровергнуть устоявшийся было тезис о том, что ПВП, как и ее предшественница — Партия справедливости (ПС), обречена на «вечную оппозицию».

Молодой инженер-строитель из юго-западной провинции Испарта С. Демирель впервые появился на политической арене в самом начале 60-х годов, когда после первого в истории Турецкой Республики военного переворота он вместе со своими единомышленниками основал Партию справедливости. А уже спустя четыре года — в октябре 1965 года — он взошел на вершину правительственной пирамиды и стал самым молодым в истории страны премьер-министром. Успех, причем несомненный, С. Демиреля объясняется просто: благодаря тонкому знанию психологии турок, особенно крестьян, и настроений мусульманского населения он умеет находить контакт с народом, умело лавирует в сложных политических ситуациях.

Впоследствии С. Демирель еще не раз становился хозяином «Башбаканлык конуту» (резиденция премьер-министра), хотя дважды — в 1971 и 1980 гг. — его правление прерывалось вмешательством военных. Особенно болезненным и затяжным оказался переворот, совершенный армейским генералом Кенаном Эвреном, в результате которого С. Демирель и еще 15 видных турецких деятелей были на семь лет «выключены» из активной политической деятельности.

Соблюдение прав человека и стабилизация экономики страны с целью обеспечения ее полномасштабного участия в Европейском сообществе — так определил приоритетные задачи своего нынешнего коалиционного (с социал-демократами) кабинета С. Демирель. И подчеркнул при этом, что стержневым лозунгом правительства станет верховенство закона. Пользуясь наибольшим влиянием среди мелкой буржуазии и бесспорной поддержкой со стороны крупного капитала, С. Демирель продолжает курс на всемерное поощрение частной инициативы.

Внешнеполитические ориентиры С. Демиреля претерпели лишь незначительные изменения под влиянием радикальных перемен в мире. На первом месте по-прежнему сохраняется курс на тесное военно-политическое и экономическое сотрудничество с Западом, в частности с США. Уместно заметить, что на формирование проамериканских настроений С. Демиреля определенное влияние имели две его стажировки в США с интервалом в семь лет, причем в 1952 году — в качестве стипендиата президента Дуайта Эйзенхауэра.

Впрочем, заметное место С. Демирель и его партнеры по коалиции отводят связям с исламским миром, а также поддержанию добрых отношений с «северным соседом», точнее, с учетом нынешних реалий, «северными соседями». И если в первом случае Турция обозначила себя в качестве связующего звена между Западом и мусульманскими странами, то в отношениях с республиками бывшего СССР (за восстановление добрососедских связей с которым одним из первых в послевоенной Турции активно заговорил в 60-е годы именно С. Демирель) Анкара претендует на роль «образца» или «модели». Что же касается, к примеру, отношений с бывшими советскими тюркоязычными республиками, то, как утверждают на Западе, с одобрения своих новых партнеров на обширном пространстве от Кавказа до Средней Азии Турция стремится занять подобающее ей место.

Через все перипетии острейшей политической борьбы в Турции проходит вместе со своим мужем Назмийеханум, супруга С. Демиреля. Образованная и привлекательная женщина, она старается не вмешиваться в дела своего мужа.

С. Демирель умеет точно определять цель и последовательно идти к ней. Он всегда уверенно «держится в седле» чалой лошади по имени Гират, перекочевавшей, к слову, с эмблемы ПС на эмблему ПВП и символизирующей как седую старину, так и силу, верность и динамизм. По тюркскому преданию, именно на своем верном друге легендарный народный герой Кер-оглы легко одолевал противников, а сама Гират не раз спасала жизнь своему хозяину. Гират, как видно, и сейчас верой и правдой служит своему новому хозяину.

**АЗЕР ДЖАНГИРОВ.**

## СОДРУЖЕСТВО РАЗВИВАЕТСЯ

...Великий шелковый путь объединял целую систему международных трасс. Историческая миссия его состояла в обеспечении и совершенствовании экономического, культурного и интеллектуального взаимодействия древних цивилизаций на территории Евразийского континента. Тысячи караванных путей, по которым курсировали посланцы из разных государств, «кипели» разноязычьем. И вместе с тем, помимо торговых сделок, шло деловое единение и культурное взаимовлияние. Шелковый путь стал центром торговых трасс и, самое главное, добрых человеческих отношений. Обо всем этом говорили и дискутировали ученые многих стран, принявшие в мае прошлого года участие в международной экспедиции ЮНЕСКО «Великий шелковый путь — путь диалога». Активным участником этой экспедиции был и профессор архитектуры Стамбульского университета Наджат Диярбекерли. Он, в частности, выступил с докладом о появлении и развитии караван-сараев великих сельджуков...

Мы вспомнили об этом потому, что ныне суверенный Узбекистан и Турция прокладывают пути содружества. Контакты двух государств стали налаживаться быстро и энергично. Видимо, в первую очередь потому, что обе страны всегда интересовались жизнью друг друга. А став суверенным государством, Республика Узбекистан уже сама получила право выбирать друзей.

По приглашению Президента Турецкой Республики Тургута Озала страну посетила правительственная делегация Республики Узбекистан во главе с Президентом И. А. Каримовым.

В начале марта нынешнего года в нашей республике побывала правительственная делегация из Турции во главе с министром иностранных дел Хикметом Четином. Цель ее визита — дальнейшее укрепление сотрудничества с Узбекистаном. Хикмет Четин отметил, что турецкий народ всегда интересовался жизнью Узбекистана. И сегодняшнее налаживание взаимных контактов по праву можно назвать прокладкой современных трасс международного сотрудничества. Делегация побывала на приеме у Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова, в Министерстве иностранных дел республики. В итоге был подписан протокол об установлении дипломатических отношений между двумя странами.

И вот завтра ожидается новое событие — открытие посольства Турецкой Республики в Ташкенте.

Сейчас уже трудно сказать, в каких областях мы не будем сотрудничать. Выбрав турецкий опыт социально-экономических преобразований и пути его использования в Узбекистане, мы интересуемся всем, что может пригодиться нам в плане поднятия и укрепления экономики. Стали регулярными международные рейсы самолетов авиакомпании «Узбекистон хаво йуллари» из Ташкента в Стамбул — укрепление контактов просто невозможно без прямых воздушных трасс.

Ташкентцы уже видели пробные передачи Турецкого телевидения, появляются совместные предприятия. В Ташкент и Узбекистан постоянно приезжают бизнесмены и деловые люди — их интересуют вопросы взаимовыгодного сотрудничества. К нам в честь Навруза турецкие друзья прислали гуманитарную помощь. Болью отозвалось в сердцах жителей Узбекистана известие о стихийном бедствии — землетрясении в городе Эрзинджане, и в Турцию была направлена посильная помощь.

И вот новые встречи на узбекистанской земле. Говоря традиционное «Хуш келибсиз!» — «Добро пожаловать!», мы уверены, что сотрудничество Узбекистана и Турции — это новая эра в отношении двух государств, которые всегда питали друг к другу уважение, были всегда полны желания развивать и укреплять добрососедские отношения.

Сегодня такая возможность есть — суверенный Узбекистан вместе с Турецкой Республикой заложили основы межгосударственных отношений, нашедших свое продолжение в решении проблем взаимовыгодного сотрудничества во многих областях.

**Э. АДАЙКИНА.**

## Вузы подписывают договор о сотрудничестве

**За истекшие два месяца в Ташкентском экономическом университете неоднократно с деловыми визитами побывали делегации из учебных заведений Турции. В частности из Ата-Тюркского, Анкаринского, Улудакского, Стамбульского и других университетов.**

**Недавно, во время последнего визита ректора Ата-Тюркского университета господина Хуршида Эр Тугрула, подписан договор о тесном взаимовыгодном сотрудничестве в области народного образования.**

Теперь между двумя вузами будет производиться постоянный обмен студентами, аспирантами и профессорско-преподавательским составом, совместные научно-исследовательские работы в области экономики.

Но главное, пожалуй, заключается в том, что в Ташкенте с мая откроется узбекско-турецкая бизнес-школа.

Расположится она в стенах ТашГЭУ и будет готовить специалистов в области маркетинга, менеджмента, международного бизнеса, валютно-кредитных операций и других специалистов, способных себя уверенно чувствовать в стихии рынка. Причем обучение будет краткосрочным — от трех до шести месяцев. Занятия в бизнес-школе будут проводить известные ученые и профессора Турции.

— Создание этой школы, — говорит начальник отдела внешних связей ТашГЭУ Гульчехра Насретдинова, — позволит молодым людям Узбекистана глубже познакомиться со структурой экономики Турции, получить необходимые навыки в области бизнеса и предпринимательства.

**С. ЛЕВЧЕНКО.**

## МЕДИКИ: ОБМЕН ДОСТИЖЕНИЯМИ

Это подтверждает ряд соглашений в области здравоохранения, подписанных во время рабочего визита делегации Министерства здравоохранения Республики Турция во главе с министром — доктором Йылдырым Актюна. Прежде всего это договор о научных контактах, проведении исследований по приоритетным направлениям науки, обмене специалистами. С этой целью планируется обучение и стажировка наших студентов и аспирантов в ведущих медицинских университетах Турции. Достижениями во многих областях медицины завоевали авторитет узбекистанские ученые. В частности, турецкие специалисты проявили интерес к организации медицинской помощи матерям и детям. Учитывая наши трудности, Турция примет участие в создании совместных предприятий, проявляя гуманную акцию, поставит дефицитный ацетат натрия — соль, необходимую для работы аппаратов искусственной почки.

**Гуманитарная помощь**

## ОТ ЧИСТОГО СЕРДЦА

Среди многочисленных благотворительных акций, которые прошли в дни празднования Навруза, особое место занимает братская гуманитарная помощь турецкого народа жителям Республики Узбекистан. Малоимущим семьям, одиноким престарелым, больным и инвалидам были адресованы продуктовые наборы, одежда и обувь для детей.

## ИНФОРМБЮРО по всем каналам

### В РЕСПУБЛИКЕ

● Чрезвычайный и Полномочный Посол Турецкой Республики Волкан Чотур вручил верительные грамоты Президенту Республики Узбекистан И. А. Каримову.

● На расширенном заседании Президиума Кабинета министров при Президенте Республики Узбекистан были обсуждены важнейшие вопросы социально-экономического развития республики. Среди первоочередных задач по стабилизации бюджета — выработка концепции ценообразования, качественно новая кредитная политика, жесткое налогообложение, создание частных банков. Возможен выпуск республиканского займа.

● В Фергане создан научно-исследовательский институт полимерных материалов.

● В Термезе стартовал международный турнир «Кубок Бактрии», в котором участвуют шахматисты Узбекистана, Афганистана, России, Казахстана и Таджикистана.

### В СОДРУЖЕСТВЕ

● Вчера верующими широко отмечен главный праздник православной церкви Пасха Христова.

● Внутренние войска России покинули территорию Южной Осетии.

● Рассматривается вопрос о вводе в Приднестровье военных наблюдателей по контролю за прекращением огня.

● В Москве состоялся учредительный конгресс интернационального союза коммунистов, в который вошли ряд организаций России, Украины, Латвии, Приднестровья.

● Пробный рейс Мурманск—Дудинка совершает отечественный лихтеровоз с ядерной установкой.

● Городскими властями принято решение о захоронении Великого князя Владимира Кирилловича Романова в Санкт-Петербурге.

● По сообщению Госкомстата России, в первом квартале этого года бастовали работники 576 учреждений и организаций в 35 регионах республики. Потери рабочего времени составили более 260 тысяч человеко-дней.

### В МИРЕ

● На сегодня намечено принятие ряда стран СНГ в Международный валютный фонд и Всемирный банк.

● По последним данным, во время взрывов в канализационной сети Гвадалахары погибло более 230 человек.

● Самолеты перуанских ВВС атаковали американский самолет. Два члена экипажа ранены, один пропал без вести. Это осложнило отношения между США и Перу.

● Продолжается мощное извержение вулкана Этна. Лава угрожает населенным пунктам.

● В Эстонии из-за недостатка наличных денег в ход пущены хлебные карточки системы гражданской обороны.

● Бывший король Румынии Михай I после 45 лет прибыл в Бухарест.

● В Южной Корее решено отменить статью закона о наказании супружеской неверности. По данной статье виновные наказывались на срок до двух лет лишения свободы.

● По сообщениям некоторых зарубежных информационных агентств, группировка полевого командира моджахедов Масуда захватила президентский дворец в Кабуле.

Биржа ТОШКЕНТ Биржаси
Контактные телефоны: 45–84–64, 45–83–87,45–80–65, 45–23–42

**Актуальное интервью**

## Весенний призыв пройдет по-новому

**На днях было опубликовано постановление Кабинета министров Республики Узбекистан «Об увольнении из рядов Вооруженных Сил, пограничных, внутренних войск в запас военнослужащих, выслуживших установленные сроки действительной военной службы, и об очередном призыве граждан на действительную военную и альтернативную службу». Прокомментировать это постановление мы попросили начальника управления Министерства по делам обороны Республики Узбекистан полковника А. Т. Турапова.**

**— Абдуфаттах Турапович, что нового привнесет это постановление в прохождение узбекистанцами срочной службы в рядах Вооруженных Сил и в чем особенность нынешнего весеннего призыва?**

— Это постановление принято очень своевременно. Сейчас идет подготовка к увольнению и приему молодого пополнения в ряды Вооруженных Сил. В постановлении учтены пожелания граждан Республики Узбекистан, военнослужащих, самих призывников.

Каковы же особенности нынешнего призыва? Во-первых, призыв на действительную военную службу будет осуществляться в воинские части и соединения Вооруженных Сил Республики Узбекистан, бригаду Национальной гвардии, пограничные войска СНБ и внутренние войска МВД республики.

**— Значит ли это, что узбекистанцы не будут призываться в объединенные Вооруженные Силы, дислоцированные на территории государств, входящих в СНГ?**

— Призываться за пределы республики наши ребята будут только в добровольном порядке или по контракту, в том числе и в части Военно-Морского Флота, за исключением частей Черноморского флота и Каспийской флотилии.

**— В постановлении говорится об альтернативной службе...**

— Да, это тоже новшество, которое вводится впервые. В этом году Кабинетом министров Республики Узбекистан приняты постановление и временное положение об альтернативной службе, согласно которым граждане, которые по религиозным мотивам не могут проходить службу в Вооруженных Силах, сыновья участников Великой Отечественной войны и воинов-интернационалистов, из семей, члены которых стали инвалидами в период прохождения военной службы, будут призываться на альтернативную службу. Уже заключен ряд соглашений с предприятиями республики, где они станут проходить службу, работая на производстве. Проживать служащие будут либо дома, либо в общежитии. Отрадно, что в принятом постановлении учтена специфика региона. К примеру, не будут призываться на срочную военную службу чабаны в период их работы на этой должности. Еще одно новшество — будут предоставляться отсрочки от призыва поступившим в высшие и средние специальные учебные заведения МВД Республики Узбекистан.

**—А что вы можете сказать по поводу формирования Национальной гвардии?**

— Пока только то, что и туда будут призываться граждане республики, к которым предъявляются определенные требования: внешний вид, физические данные и т. д.

**— А учитывается национальность?**

— В Национальной гвардии будут служить граждане нашей республики, независимо какой они национальности. В заключение хотелось бы обратиться ко всем призывникам и их родителям, близким. Как я уже говорил, в принятом постановлении учтены пожелания граждан республики и моменты, касающиеся прохождения действительной службы, характерные для нашего региона, поэтому мы надеемся, что не будет случаев уклонения от призыва в армию.

**Записала Е. КУЗНЕЦОВА.**

**На злобу дня**

## Транспорт требует средств

ПРИОРИТЕТ ЭЛЕКТРОТРАНСПОРТА В УСЛОВИЯХ БОЛЬШОГО ГОРОДА ОЧЕВИДЕН. ОДНАКО РАЗВИТИЕ ЕГО ЗАТОРМОЖЕНО.

**По мнению начальника Управления по координации работ и развитию всех видов городского пассажирского транспорта С. Парфенова, финансовые возможности транспортников отстают от роста цен. И сегодня требуется не только пополнение парка подвижного состава, но и значительные капиталовложения.**

Каждый день по маршрутам курсируют 358 трамваев и 308 троллейбусов. Освоено более 90 миллионов рублей на строительстве очередной ветки метрополитена. Завершается строительство троллейбусных линий на массиве Юнусабад. Введен в эксплуатацию участок трамвайной линии по улице Новосаперной. Тем не менее поток предложений и даже требований об открытии новых маршрутов не снижается. Но вопросом — кто оплатит выполнение этих требований? — никто не задается. Нет в городе ни одного примера, когда бы какие-либо предприятия взяли на себя расходы на эксплуатацию транспорта или же финансирования объектов транспорта.

Словом, без решения финансовых вопросов развитие электротранспортной сети невозможно.

**А. БУРИЕВ.**

Путь к благополучию—профессиональное мастерство

# Хрупкий фарфор как источник твердого дохода

**Убежден: работники Ташкентского фарфорового завода уверенно чувствуют себя в наше беспокойное время: одно из старейших промышленных предприятий Узбекистана постоянно увеличивает выпуск посуды национального образца, пользующейся повышенным спросом в Средней Азии. В 1992 году товарооборот планируется реально на 300 млн. рублей. Но и это не предел. Недавно справлено новоселье в цехах, где на современном оборудовании освоены дефицитные литровые чайники и оригинальные блюда. Постепенно девятиэтажку заселяет инженерно-технический персонал. Причем все новое строительство возводится на полученную прибыль. Сейчас чистый доход составляет 16 млн. рублей.**

Конъюнктуру рынка на фарфоровом изучили хорошо. Своих представителей частенько посылают к потребителям — на село и в город. Тесный контакт поддерживают с торговлей. Пока без претензий и обид. И в зависимости от спроса выпускают ассортимент продукции. Цехов на заводе много как на старой, так и на новой территории. Строгой специализации в них нет.

Наиболее интересный — живописный, выпускающий удобные пиалы, косы, тарелки и т. п. За конвейером в основном молодежь. Работа требует неплохого зрения, выдержки и крепких нервов. Ведь сидеть, не поднимая головы, приходится восемь часов. Лучшие — Сабир Мамаджанов, Маркамон Муминова, Валентина Рашидова «оживляют» холодную глину с удовольствием, умеючи. Обжигает изделия в муфельной печи Сабир Пулатов. Он может и по цвету, без приборов определить готовность.

Зорко следит за операциями и организует производство начальник З. А. Трубчанина. Благодаря тридцатилетнему стажу в совершенстве изучила всю технологию и оперативно находит выход из любой заминки. К сожалению, делать это приходится часто.

— Все потому, что выбор красок, палитра очень ограничены. Немного поступает специального золота из России, и идет оно только на выборочные заказы, — рассказывает Зоя Андреевна. — По обстоятельствам поточно запускаем изделия из двенадцати наименований. В ходу кофейник, салатница, блюда.

До чего же красивы они в заводском музее! В просторной комнате собраны лучшие работы. Творчеству на предприятии уделяется большое внимание. Недавно художественно-технический совет дал «добро» 40 рисункам. В них воплощены народные мотивы всех областей Узбекистана. Богатая гамма красок понравится хивинцу и самаркандцу, каракалпаку и бухарцу. С учетом интересов стараются реализовать продукцию соседям — в дружественные государства.

Главный художник Гайрат Даминов рассказывает:

— Ребята душу вкладывают в любимое дело. Способствуют росту интеллекта и мастерства призовые состязания. В них участвуют все желающие по принципу: покажи, что умеешь делать с мыслью и с полетом воображения, что выстрадал годами и воплотил в глине. Шаблон отвергается. В последнем конкурсе имени Алишера Навои призовые места завоевали член Союза художников Анвар Нугманов, народный художник Узбекистана Якуб Карабаев и Батыр Сабиров.

Мы разговорились с Батыр-ака Сабировым. Сейчас он на пенсии, но продолжает трудиться. Фарфором занимается с детства. Будучи главным художником, создал свою школу и передал неувядаемое мастерство многим ученикам. Батыр-ака посетовал: «Сделано немало, но где работы, как сложилась их судьба, не знаю».

Это участь всех подлинных творений. Они, помимо воли автора, путешествуют по белому свету и радуют сердца людей. В художественной лаборатории завода изготавливают по заказу вазы и сервизы. Мастер, согласовав с клиентом вязь рисунка, точно перенесет на глину любой фотопортрет. Удовольствие стоит более двух тысяч рублей. Но зато ваза остается детям, переходит из поколения в поколение...А лучшие работы — это всегда сувениры делегациям республики, выезжающим за рубеж. Потом фарфор встречается в частных коллекциях и известных музеях, на международных аукционах.

С каждым годом делать небытовой фарфор все труднее. Хотя основное сырье — местное. Но вот компоненты, придающие уникальным изделиям блеск, красоту и оригинальность расцветки, — привозные. Пигматит, включающий кварц и шпат, завод получает из Карелии, редкие, краски — с Урала. В мире они всегда дефицитны и в цене.

— Мы зависим от поставщиков-монополистов, которые повысили цены в тридцать-сорок раз, — размышляет начальник планового отдела Мора Давидович Клейман. — И вынуждены принимать их условия. Куда денешься? Доходит до парадоксов. Например. Петрозаводск шлет телеграмму с постоянно растущими расценками и категоричным текстом: считаем наши цифры частью совместного договора.

И баста! Далеких «товарищей» понять можно: волна инфляции накрыла их полностью. Но ножницы между ценами государств — членов Содружества существенные, и предприятие в свою очередь вынуждено повышать стоимость изделий. Правда, тенденция к некоторому снижению покупательского спроса по заявлениям работников прилавка появилась. Однако по-прежнему растут индивидуальные заказы на сувениры, а в художественной лаборатории длинные очереди.

Что же предпринимает администрация в новых условиях? Прежде всего заботится о коллективе — о 4,5 тысячи человек. Ведь у каждого второго — многодетная семья. Поколения вырастают на заводе и получают в наследство редкие специальности. Уважение к аксакалам, к старшим по должности, верность национальным традициям рода здесь всегда в цене. Может быть, поэтому отцы приводят сюда сыновей и внуков своих. Большое значение имеет и возможность прокормить семью.

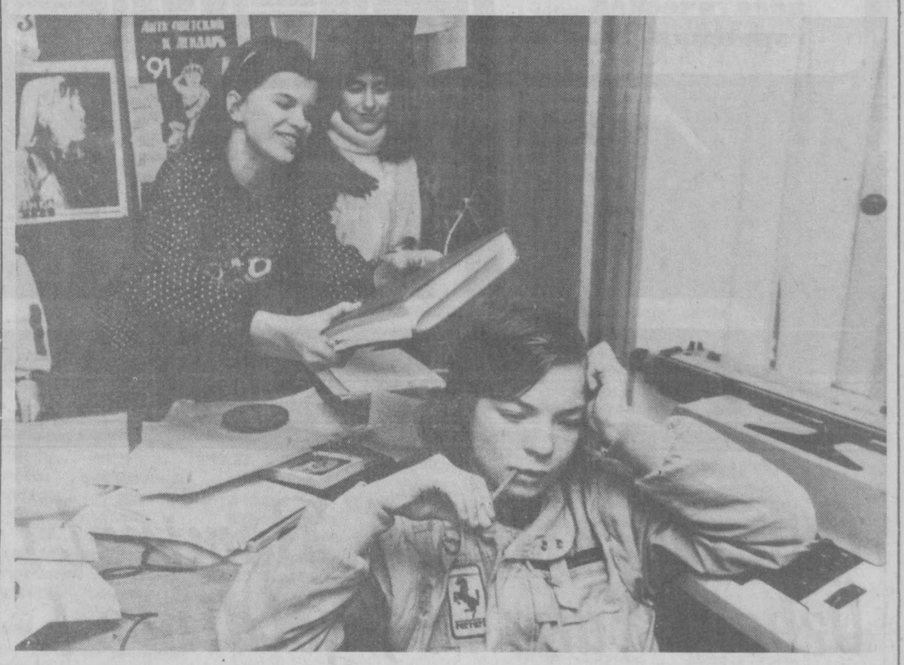
В наши дни заводчане пользуются бесплатными завтраками — булочка или самса с крепким чаем, получают ежедневно на питание «пятерку». В столовой обед не превышает этой суммы. За этим строго следят общественники. В чайхане можно приобрести по сходной цене сдобные горячие лепешки из тандыра. Ветеранам, отработавшим соответственно 20 и 25 лет, в торжественной обстановке бесплатно вручается сервиз.

Председатель профкома Эхсон Абдукадырович Арипов рассказал:

— К услугам рабочих все виды бытового обслуживания. Есть стадион с сауной, физиотерапевтические кабинеты. Недавно купили дом отдыха «Буревестник». В Акташе совместно с обувной фабрикой содержим пионерский лагерь «Искра», который активно готовится к летнему сезону. Лучших работников отослали по льготным путевкам в санатории Украины и в Ошскую область на турбазу «Абширсай».

Как видим, социальной защите трудящихся на заводе уделяется должное внимание. Это позволяет рабочим и инженерно-техническим работникам с оптимизмом смотреть в будущее. А дирекции — уверенно прокладывать свой курс в беспокойном море развивающегося рынка.

**А. КОНДРАТЕНКО.**



## Истина—в «Глаголе»!..

**В апреле «стукнет» уже год, как выходит не зависимая от взрослых газета «Глагол». Делают ее московские школьники, убежденные в том, что их устами и глаголет истина. В «Глаголе» все, как в настоящей редакции: планерки, дежурства, корреспонденты и... гонорары. С «Глаголом» сотрудничают подростки от 8 до 16 лет. Паспорт получил, пожалуй, лишь главный редактор газеты — Андрей Некрасов. Кое-кто пишет уже и для «взрослых» изданий. По словам «глаголиков», работа в газете заставила более серьезно относиться к жизни, к себе самому.**

**НА СНИМКЕ: муки творчества.**

Фото ИТАР—ТАСС.

Образование за рубежом

# Глазами русской школьницы

Школа в Валлингсборо — это привилегированная частная школа-интернат в Англии. Ей без малого 400 лет, и впервые в ней учится московская школьница Аня Черепанова. Ее пригласили на одну четверть. Школа оплачивает обучение и содержание Ани. Ей повезло: вдруг оказаться в одной из самых привилегированных школ Великобритании, в городе Веллингсборо.

Здесь ничто не разочаровывает. Изучавшие историю Англии, ее культуру испытали бы радость узнавания: все, как на картинке. Викторианское здание школы из красного кирпича, постриженные газоны, приветливые учителя, может быть, слишком воспитанные ученики.

«Наше знакомство с Аней Черепановой началось впервые довольно давно, когда мой старший брат был советником по науке в британском посольстве в Москве, — рассказывает директор школы д-р Грэм Гейн. — Родители Ани, известные микробиологи, хотели, чтобы Аня поехала учиться в Англию. Я предложил совету попечителей нашей школы предоставить Ане Черепановой такую возможность. Идея пригласить русскую девочку на один школьный семестр очень понравилась совету. Нас всех просто заинтересовала мысль, что с нами рядом будет жить московская школьница».

Аня живет в комнате с еще одной девочкой. Ее соседка из Малайзии. Небольшая комнатка, светлая, на стенах фотографии.

Живут девочки дружно, говорит Аня. Вот что она рассказывает о своей школе в Москве и здесь, в Англии: «В нашем классе было около 25 человек, иногда 30, а иногда и больше. А здесь в классе обычно около 10—15 человек, и меня больше всего удивило то, что учеников не вызывают к доске каждый урок. Им не ставят оценки, просто им задают написать эссе, т. е. задание на одну неделю, и ученики готовят это эссе дома и потом приносят в класс, и им ставят оценку. Ты можешь сидеть дома и консультироваться со своими учебниками и с родителями.

Здесь, в Англии, больше времени затрачивается на то, чтобы преподать ученику материал, чтобы хорошо объяснить и главное, интересно объяснить. А в Москве у нас обычно 15—20 минут объясняют, а потом спрашивают. Мне понравилось, что здесь много творческой работы. На уроках химии и зоологии мы ставим очень часто эксперименты. Это намного лучше, чем когда ты читаешь учебник или когда объясняет учитель. Когда проводишь эксперимент, ты сможешь сама понять, осмыслить материал».

«В нашей школе в Москве учеников не то чтобы не считали за личность, но очень редко учителя называли учеников по имени, обычно они называли нас по фамилии и относились без уважения, — продолжает рассказывать Аня. — Здесь все по-другому. Здесь чувствуется, что учитель не только учитель, но и друг.

Как ни странно, здесь не существует проблемы нарушения дисциплины. Меня больше всего удивило то, что здесь практически не прогуливают уроков. Если бы у нас в Москве были частные платные школы, то ученики также, может быть, не прогуливали бы уроки».

Это действительно странно: где это видано, чтобы дети не прогуливали уроки?

«Да, действительно, школьники, как правило, уроки не прогуливают, — говорит директор школы. — Конечно, бывает по-всякому. Но в школе существуют традиция, неписаные законы, и, попадая в школу, ученик подчиняется им. Они знают, зачем они ходят в школу, зачем родители платят за их обучение. Знают, что от них ждут в будущем очень многого. Они живут здесь очень насыщенной жизнью. Весь день расписан. В их распоряжении спортивные залы, компьютерные игры, разные кружки, которые они выбирают по своим интересам. Школа — их жизнь».

Школа занимает действительно почти все время ребят. Важными считаются не только академические успехи, но и спортивные. Как и в других частных английских школах, спорт считается одним из самых серьезных занятий.

Но и это не все. Три раза в неделю по утрам все ученики идут в церковь при школе. Ни один ланч не начинается без молитвы. Свои правила, свои традиции. Не странно ли все это было для Ани?

«Меня просто поразили старые обычаи, то, что произносят молитвы, что ходят в церковь. Когда, выходя из холла, учителя выходят первыми, их нужно пропускать вперед. В первый день, когда я еще не знала этих правил, я вышла впереди директора, и меня все одернули. Мне так было неловко, так стыдно! Но мне никто не объяснил этого».

А что за дети учатся в этой школе? Кто может себе позволить послать детей в такую школу? Ведь обучение в ней стоит половину среднегодовой зарплаты взрослого англичанина.

«В нашей школе-интернате учатся мальчики и девочки. Как правило, это дети, родители которых имеют какой-то капитал. Часто родители работают за границей в дипломатическом корпусе, в иностранных компаниях. И тогда компания оплачивает школу. Многие школьники — дети фермеров. У нас есть дети из Гонконга, Малайзии, Вест-Индии, Франции. Но откуда бы дети ни приезжали, родители платят за их обучение 7500 фунтов в год. Аня, конечно, исключение», — говорит директор школы.

Какой же видят Аню в школе, нашла ли она общий язык с английскими детьми? Вот что говорит об этом директор школы: «Мы стремимся к тому, чтобы дети разных стран нашли общий язык, но не всегда, к сожалению, это получается. Сравнивая Аню с детьми из Гонконга и Вест-Индии, видишь, что для нее это более необычная обстановка. Жизненный опыт детей из Вест-Индии и Гонконга, пожалуй, дает им возможность быстрее ориентироваться в жизни Англии. Экономическая и политическая жизнь этих стран ближе к британской. Наверное, с точки зрения культуры Аня, приехавшая из России, ближе нам, чем дети Азии. Дело в том, что наши ученики с Дальнего Востока, например, все свои силы направляют на учебу. Ни минуты не должно быть потеряно. Цель их пребывания здесь — академические знания, учеба. В жизни школы они принимают самое минимальное участие. Мне думается, будь Аня здесь хотя бы год, она была бы и в школьном театре, и в спортивных командах, жила бы полной жизнью школы».

**(По материалам радиостанции Би-би-си).**

# Менеджеры всех уровней, объединяйтесь!

Переход Республики Узбекистан к рыночной экономике, активизация внешнеэкономической деятельности четко очертили тот круг проблем, которые необходимо решать в самые кратчайшие сроки. И одной из главных проблем является недостаток квалифицированных, компетентных руководителей всех уровней — менеджеров. Потребность в них вызвала появление многочисленных школ менеджеров, значительная часть которых за неделю или месяц «лепит» так называемых менеджеров. Кто только не организует такие школы: и кооперативы, и молодежные центры и фирмы, и организации общества «Билим» и т. д. И все они выдают удостоверения, сертификаты, естественно, беря за обучение солидные суммы.

Но кто гарантирует качество подготовки? Кто гарантирует компетентность самих преподавателей школ менеджеров? Ведь среди преподавателей этих школ очень мало профессиональных менеджеров, имеющих реальный опыт управления коллективами на производстве, и профессионалов высокого академического уровня, обладающих современными знаниями менеджмента Запада и Востока, высокой культурой, методическими навыками и умением. Поэтому вместо высокого качества подготовки столь нужных для республики специалистов в определенной степени происходит профанация такой подготовки.

Для поиска путей решения этой проблемы по инициативе доктора технических наук, профессора, заведующего кафедрой «Международный маркетинг и менеджмент» Ташкентского государственного института востоковедения Б. М. Турсунова был создан оргкомитет для проведения межвузовского семинара-совещания руководителей и ведущих кафедрами вузов, институтов повышения квалификации, центров, профилирующихся по менеджменту.

Тогда-то при обсуждении вопросов качества подготовки менеджеров, опыта и проблем обучения была достигнута договоренность о координации работы и представителей многих вузов, ИПК и центров, Минвуза, стал учредительным собранием по созданию Ассоциации менеджеров Узбекистана, исполнительным директором которого была избрана заведующая кафедрой рыночной экономики Ташкентского института политологии и управления, доктор экономических наук, профессор Х. М. Мурадова.

Надо отметить, что интересный опыт в подготовке менеджеров у нас уже есть. К примеру, институт повышения квалификации Госкомстата создает при институте совместный узбекско-итальянский учебно-производственный центр. Есть договоры о намерениях с представителями Германии и Турции о повышении квалификации и переподготовке кадров. ИПК Минавтотранспорта успешно ведет внешнеэкономическую деятельность с бизнесменами Франции, Ирландии, Германии. Республиканский институт агробизнеса неплохо сотрудничает с представителями деловых кругов США, помогающими готовить кадры для Узбекистана.

Так что у Ассоциации менеджеров Узбекистана и координационного совета по менеджменту при Минвузе республики — огромное поле деятельности по обобщению, пропаганде опыта подготовки и переподготовки специалистов для экономики Узбекистана, организации эффективной системы обучения менеджеров всех уровней, практическому использованию того интеллектуального потенциала, который есть в республике, ведь у нас немало компетентных и высококвалифицированных специалистов, хороших организаторов, инициативных, предприимчивых людей, чьи усилия следует объединить для становления и укрепления независимого Узбекистана.

**Н. САДЫКОВ,**
член координационного совета по менеджменту при Министерстве высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан, доцент кафедры «Международный маркетинг и менеджмент» ТашГИВ.

Деловой мир

Человек и его дело

# Шить быстро и хорошо

Сегодня, когда стоимость жизни продолжает расти, остро встает во многих семьях вопрос об устройстве на работу даже многодетных матерей. А они отдают предпочтение надомному труду.

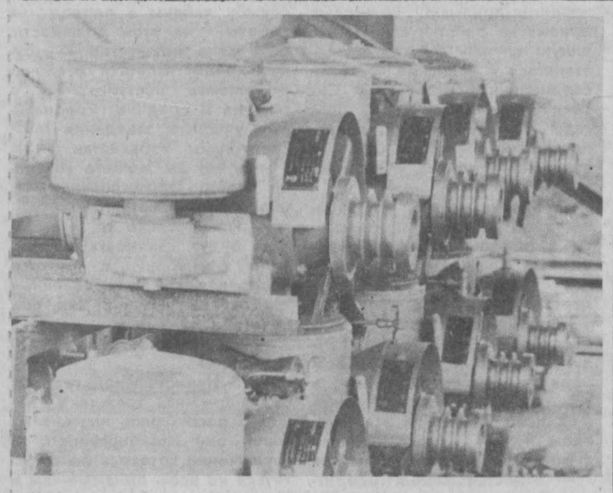
Надомница. Это означает не только то простое понятие, что мастерица работает дома. Это еще и большое к труженице доверие — над душой, как говорится, никто не стоит.

Швея может работать четыре часа в день, как предусмотрено нормативами, может только два часа, например, когда у нее большая стирка, а может проработать и все восемь часов, если ее не отвлекают дети и домашние хлопоты. А вот расслабляться, скатываться до халтуры она не может. Это означало бы профнепригодность и разрыв трудового соглашения с мастерской. Не случайно все четыре надомницы, работающие в небольшой швейной мастерской № 6 фабрики «Мехнат», что расположена в Куйбышевском районе Ташкента ,— в недавнем прошлом штатные работницы швейных предприятий столицы. Потом замужество, дети. И выбор: или увольняться, или прирабатывать на дому. Все они требовательны к себе и к качеству своей работы, они сами ОТК, нормировщицы, да и бухгалтеры.

У них даже биографии схожи. У каждой по двадцать лет рабочего стажа, у каждой не менее трех ребятишек. Дольше других, уже семь лет, сотрудничает с мастерской Галия Розмухамедова. Эта миловидная женщина очень добродушна, хохотушка, любит веселье, розыгрыши. В каждый свой приход в мастерскую Галия растормошит всех, пошутит со всеми, выложит и выслушает все новости, а потом наберет целый ворох кроя мужской и женской одежды (которую ей, впрочем, привозят и домой) и все пошьет быстро и хорошо. Потом — сдача продукции и очередная шумная встреча. Самое важное для Галии и ее подруг-надомниц — чувствовать себя в строю, в коллективе. Да и заработок не последнее дело, особенно по нынешним временам.

Вот так и поднимают они детей, а потом и внуков. Когда сам много трудишься, то и дети вырастают трудолюбивыми. Девочки, копируя маму, быстро обучаются шитью.

**Г. ТРУБНИКОВ.**



# Используя резервы

**Довольно нелегко приходится рабочим и служащим завода «Компрессор» в нынешних сложных условиях становления рыночных отношений.**

**Не обошли стороной предприятие сложности с поставками сырья, материалов, комплектующих. Но заводчане умело используют имеющиеся резервы, стараются решать производственные вопросы так, чтобы основная продукция изготовлялась в установленные сроки.**

**Сейчас, когда главная роль в устойчивости и стабильности любого производственного звена отводится самим трудовым коллективам, положительные результаты зависят в первую очередь от предприимчивости и умения реагировать на нужды потребителей. И, конечно же, от качества продукции, способной конкурировать на рынке. Этой основной формулы и придерживаются на «Компрессоре».**

**— Именно качество выпускаемой продукции является лицом предприятия, — говорит главный инженер завода Р. Ш. Саффиуллин. — И никакая реклама, на мой взгляд, не поможет, если изделия не будут отвечать всем современным нормам и требованиям, если будут быстро выходить из строя.**

**Следует также добавить, что на предприятии творчески и вдумчиво относятся к каждой новой разработке конструкторов, инженеров, рационализаторов. Все передовое, приносящее эффект производству и повышающее качество выпускаемой продукции, внедряется на «Компрессоре» стремительными темпами. И новая модель компрессора ПР-6, которую собирают на экспериментальном участке, не исключение.**

**С. ЛЕВЧЕНКО.**

**НА СНИМКАХ: готовая продукция, выпускаемая заводом; один из лучших компрессорщиков экспериментального участка Н. К. Уколов ведет монтаж ресивера для нового компрессора ПР-6.**

**Фото А. Пышненко.**

## Окажут помощь, дадут консультацию

В Ленинском районе по ул. Нарходжаева появилось еще одно малое предприятие. А занимается оно оказанием медицинской стоматологической помощи.

— Работать мы начали совсем недавно, — рассказывает директор МП «Дур» Ф. С. Ибатов. — До этого вели подготовку помещений, устанавливали необходимое оборудование. Обслуживание посетителей у нас ведется по нескольким направлениям. Это оказание хирургической, терапевтической, ортопедической и ортодонтической помощи.

Сейчас здесь можно получить и консультации специалистов — профессоров, докторов медицинских наук различных кафедр I ТашГосМИ.

Остается только добавить, что работа МП «Дур» трехсменная с 8 до 20 часов.

# Сапожник без сапог?

## ИЛИ ПОЧЕМУ РЕСПУБЛИКА, КУЛЬТИВИРУЮЩАЯ ХЛОПОК, ИСПЫТЫВАЕТ ДЕФИЦИТ В ВАТЕ

**«Уважаемая редакция! Вопрос, о котором я пишу, вроде бы поднимать неудобно, но жизнь заставляет. Видимо, мы так привыкли, что все для нас становится недоступным, что никто не возмущается, что вот уже полгода в аптеках города и, оказывается, в больницах тоже отсутствует вата.**

**Мы, конечно, можем понять, что нет сливочного масла, так как нам его, скажем, не поставляет Беларусь, какао — не закупили. Но вата-то?..**

**По работе я связана с хлопкозаводами. Их территории забиты кипами волокна еще урожая хлопка 1990 года, не говоря об урожае 1991. И ждать ваты из России и других республик СНГ не надо. Так почему же волокно не обработают в вату здесь, в республике, для нужд населения Узбекистана? Получается, что сапожник без сапог. Ведь и кивать-то не на кого. В конце концов это здоровье и гигиена половины населения Узбекистана. Где же бизнесмены или они способны осуществлять только перекупку и продажу? Куда обращаться?**

**И. КВРИВИШВИЛИ».**

Вот такое письмо пришло в редакцию, подобные вопросы задают читатели и по телефону. За разъяснением мы обратились к заместителю председателя концерна «Узбектекстиль» Н. Н. Нормухамедову.

**— Нигмат Натаевич, действительно в последние месяцы в наших аптеках пропала вата. Жалуются на ее отсутствие медики. Неужели республика, выращивающая хлопок, не в состоянии обеспечить необходимой и в быту, и в медицине продукцией?**

— Вопрос правомерный. Попытаюсь со своей стороны дать разъяснения. Объем производства ваты в нашей республике не сократился, даже есть небольшое увеличение производства в начале этого года по сравнению с прошлым. Судить об этом можно по итогам первого квартала. Всего в 1992 году Кировская фабрика (Ферганская область) — пока единственная в республике по производству ваты — только гигроскопичной (медицинской) ваты должна выпустить 2.600 тонн. Однако более 1.544 тонн вывозится за пределы республики, согласно межправительственным соглашениям. Также традиционно мы поставляем хлопковое волокно Украине, России, а оттуда часть готовой продукции, в том числе и вата, поставляется нам.

Такая практика не давала сбоев до последнего времени. Но ваты все-таки не было в достатке, хотя и таким дефицитом, как сегодня, она не была. Конечно, одна ватная фабрика на республику — это очень мало. Хотя, надо отметить, что сейчас на ней идет реконструкция, после завершения которой мощность фабрики увеличится в несколько раз. В Наманганской области начато строительство фабрики по производству медицинской ваты. Его окончание запланировано на 1994 год. Но удорожание стройматериалов, оборудования может несколько отодвинуть срок ввода предприятия в строй. В перспективе появится фабрика и в Хорезме.

**— И все-таки, если нет спада производства, чем вы объясняете столь острую нехватку этой продукции?**

— Лично я считаю, что этот вопрос уже в компетенции торгующих организаций...

В аптечном управлении города Ташкента отсутствие ваты объяснили тем, что в связи с повышением цен оптовая цена на вату выросла до 140 рублей за килограмм. Отсутствие финансовых средств лишает возможности закупать по такой цене, а продавать, скажем, по более низкой. Сегодня вату приобретает аптечное управление только для лечебно-профилактических учреждений.

**— А нельзя ли продавать ее для населения по коммерческой цене?**

— Пока у нас не созданы подобные коммерческие структуры, но даже, если они появятся, думается, по такой высокой цене ее не станут покупать — будет просто не по карману, — ответили в торговом отделе аптечного управления.

Не знаю, удалось ли мне разъяснить нашим читателям, почему у нас вата в дефиците. Но точно знаю, что удовлетворить их эти ответы не могут. В который раз приходится надеяться на изменение к лучшему через год-два.

**В. КУЗНЕЦОВА.**

## «Мехнат байрами»

В вспомогательной школе № 37 Октябрьского района прошел праздник «Мехнат байрами», в котором приняли участие 10 школ района.

Свои работы представили юные художники, девочки показали свое умение по ведению домашнего хозяйства. Модную, выполненную в национальном стиле одежду продемонстрировали начинающие швеи.

Лучшими были, по мнению жюри, учащиеся школы № 37, а школы №№ 66 и 87 соответственно заняли 2-е и 3-е места.

Д. АХМЕДОВ.

НА СНИМКАХ: проверка на качество; награждение победителей.

Фото автора.

## Наши культурные ценности

# ДЕЛО ВСЕЙ ЖИЗНИ

**Живет далеко от Узбекистана, в Санкт-Петербурге, человек, носящий звания «Заслуженный работник культуры Узбекистана» и «Заслуженный деятель науки Узбекистана». Это видный ученый-тюрколог, большой друг нашей республики профессор Санкт-Петербургского университета Сергей Николаевич Иванов. Он широко известен в научных кругах СНГ и за рубежом как автор более 200 работ в области тюркского языкознания, литературоведения, истории русского востоковедения, как одаренный поэт-переводчик произведений узбекской, азербайджанской, туркменской, турецкой, татарской, персидской и таджикской поэзии.**

Это человек большой и интересной судьбы. Коренной петербуржец, он родился в семье военнослужащего, воевал на фронтах Великой Отечественной войны, имеет многочисленные боевые награды. Но в нем давно зрел интерес к культуре Востока, и ее изучение, пропаганда стали делом его жизни. В 1946 году он становится студентом восточного факультета Ленинградского государственного университета и через пять лет оканчивает его с отличием. Здесь его учителями и наставниками были такие видные и известные ученые-тюркологи, как И. И. Мещанинов, В. М. Жирмунский, Н. К. Дмитриев, С. Е. Малов, А. Н. Кононов и другие. Во многом под их влиянием еще в студенческие годы С. Н. Иванов проявил глубокий интерес к сбору и систематизации фактов по тюркским языкам, и этот интерес в дальнейшем определил его научно - исследовательский и творческий путь.

Но «кабинетным ученым» в чистом виде он никогда не был. Он много и плодотворно занимался преподавательской деятельностью, и вдвойне приятно, что начал ее Сергей Николаевич именно у нас, в Узбекистане. В 1951—1953 годах работал преподавателем и заместителем директора по учебной и научной работе Бухарского госпединститута. Здесь же, в Бухаре, были написаны и опубликованы его первые научные статьи. Уже тогда С. Н. Иванов избрал свое направление в тюркском языкознании: изучение синтаксиса и морфологии современного узбекского и староузбекского языков. Дальнейшее развитие и конкретизацию оно получило в ходе учебы Сергея Николаевича в аспирантуре при кафедре тюркской филологии восточного факультета ЛГУ, под руководством академика А. Н. Кононова он начал интенсивно заниматься изучением причастных форм на -ган — одного из наиболее своеобразных и сложных явлений в системе грамматического строя узбекского и других тюркских языков. Эта тема и стала предметом его кандидатской диссертации, а в 1959 году она была издана отдельной книгой «Очерки по синтаксису узбекского языка (форма на -ган и ее производные)».

Впоследствии им было написано и издано множество работ, по праву считающихся крупным вкладом в развитие тюркского языкознания. «Родословное древо тюрок Абу-л-Гази-хана. Грамматический очерк» (кстати, это монографическое исследование было удостоено второй премии ЛГУ за 1971 год и легло в основу докторской диссертации С. Н. Иванова), «Арабизмы в турецком языке», «Курс турецкой грамматики» — это все труды, в которых изучаются такие важные вопросы, как понятие и принципы субстанциональной морфологии, принципы многозначности грамматических форм, предлагается глубоко аргументированный анализ важнейших категорий лексики и грамматического строя узбекского и других тюркских языков. Среди работ профессора С. Н. Иванова по истории тюркологии следует особо выделить монографию о Н. Ф. Катанове, первом хакасском ученом, этнографе и языковеде, а также статьи по истории востоковедения, изданные Санкт - Петербургским университетом.

Как уже было сказано, все эти годы плодотворную научно - исследовательскую работу Сергей Николаевич успешно сочетает с преподаванием, воспитанием студентов, аспирантов, молодых ученых. На его лекционных курсах «Грамматика турецкого языка», «Современный узбекский язык», «Староузбекский язык», «Введение в тюркскую филологию» выросло не одно поколение студентов Ленинградского государственного университета. При этом С. Н. Иванов всегда поддерживает тесные контакты с научными коллективами Узбекистана, Казахстана, Туркменистана, редактирует книги своих учеников, читает курсы лекций в вузах Ташкента, Самарканда, Бухары. За помощью и советом к нему обращаются многие молодые и маститые ученые. К примеру, С. Н. Иванов был официальным оппонентом при защите кандидатских диссертаций Э. А. Умарова, А. Нарзикулова, Х. Г. Нигматова, М. Д. Шахназаровой, Л. Н. Сериковой, докторских диссертаций Д. Мухтарова, А. Ю. Алиева, Б. Уринбаева, Х. Г. Нигматова и других узбекских ученых - тюркологов. И. К. Мирзаев под научным руководством профессора С. Н. Иванова защитил кандидатскую диссертацию, а при защите докторской диссертаций Сергей Николаевич был его научным консультантом. Кроме того, Иванов являлся ответственным редактором таких изданий, как «Фразеологический словарь «Хазойин-ул-маони» Алишера Навои» Э. А. Умарова, «Узбекско - русский словарь афоризмов» и «Краткий узбекско - русский фразеологический словарь» М. Абдурахимова, монографий М. Кадыровой «Надира. Очерк жизни и творчества», «Светоч во мгле» и других. Отрадно, что и первая библиография о жизни и творчестве самого профессора С. Н. Иванова была опубликована именно у нас, в Узбекистане, в 1982 году.

Вполне закономерным можно считать тот факт, что изучение истории и культуры, языка узбекского народа пробудило интерес С. Н. Иванова к литературному наследию классиков узбекской поэзии. Немало исследований Сергея Николаевича было посвящено творчеству основоположника узбекского литературного языка Алишера Навои, его предшественников и современников Амири, Атаи, Саккаки, Лютфи, Гадаи, Хусайни, а также выдающихся поэтов последующих эпох — Бабура, Машраба, Надиры и других. Книги С. Н. Иванова «Навои. Стихотворения и поэмы», «Алишер Навои. Избранное», сборник узбекской классической лирики XV—XX веков «В красе нетленной предстает», а также его научные труды «Пушкин на узбекском языке и вопросы сопоставительной поэтики», «Евгений Онегин» на языках народов Средней Азии», «К изучению жанра газели в узбекской поэзии» внесли много нового в исследование проблем узбекской литературы, в разработку вопросов художественного перевода произведений узбекских поэтов на русский язык. Прекрасное знание узбекского языка, глубокое проникновение в литературный процесс и замечательное поэтическое дарование позволили С. Н. Иванову подарить русскоязычным читателям радость приобщения к творчеству не только классиков, но и современных узбекских поэтов. А совсем недавно вышла из печати впервые переведенная на русский язык этико - дидактическая поэма автора XI века Юсуфа Баласагуни «Кутадгу билиг» («Благодатное знание»), ставшая итогом длительного и кропотливого труда С. Н. Иванова.

В эти дни Сергею Николаевичу исполнилось 70 лет, но, без сомнения, его творческий и научный потенциал далеко не исчерпан. Все мы, его многочисленные ученики, друзья, благодарные читатели, надеемся, что он еще не раз порадует нас своими новыми переводами, научными статьями, которые обогащают не только нашу узбекистанскую, но и в целом науку и культуру.

**Б. ЮЛДАШЕВ,**
кандидат филологических наук, доцент.

## В переводе С. Иванова

**Алишер НАВОИ**

### АФОРИЗМЫ

Когда творят хорошие дела,
Нужна ли им пустая похвала?
* * *
Когда народ тебя не защитит,
Ты сам причина всех твоих обид.
* * *
Кто за подачку быть готов рабом,
Его бы об котел измазать лбом.
* * *
Почтенья хочешь — меньше злоязычь,
Здоровья хочешь — пищу ограничь.
* * *
Монета, что трудом обретена,
Дороже, чем дареная казна.
* * *
Желаешь без печалей обойтись,
Наукам и ремеслам обучись.
* * *
Терпенье одолеет все дела,
А спешка лишь к беде всегда вела.
* * *
Уж раз у человека лживый рот,
Не верь ему, когда он и не лжет.

### РУБАИ

Провидцем тайн сокрытых сил
быть должен человек,
Всемудрым знатоком светил
быть должен человек,
Таящим страсть и жаркий пыл
быть должен человек, —
Таким, чтоб одержимым слыл,
быть должен человек!

### ГАЗЕЛЬ

Что жизнь мне? Речь твоя,
живое слово — лучше,
Рубин живящих уст —
всего земного лучше!
Я — раб твоих измен,
и все ж я твердо знаю,
Кто в мире лучше всех,
ты — и такого лучше.
Ты ищешь жертв себе —
убить своей любовью, —
Не сыщешь никого меня, больного, лучше!
В степи любви бродя, забудь покой,
о разум, —
Чем жить под сотней крыш,
бродить без крова лучше.
Любовь! Возьми в свой дол меня взамен
Меджнуна,—
Не я ли, чья судьба стократ сурова, лучше?
А хочешь, Навои, чтоб стих твой стал
острее, —
Тебе поможет шах — нет острослова лучше!

**ХАМЗА ХАКИМ-ЗАДЕ НИЯЗИ**

### НАУКА

Наука — путь к любой заветной цели,
Мы с нею бы и к звездам взмыть сумели!
Когда бы школ и знаний нам хватало,
У нас врачей могло бы быть немало!
Когда б у нас ученье было в силе,
Мы сами бы философов взрастили!
Одно лишь знанье может быть вожатым —
В пути к прогрессу другом быть и братом!

**АБДУЛЛА АРИПОВ**

### УЗБЕКИСТАН

(Отрывок)

1.

Мой край родной, я о тебе пою,
Ты для меня — вовеки несравненный!
Поэты славят родину свою,
И голос их звучит во всей вселенной.
Летят их песни в дальние края
На серебристых крыльях неустанно,
А мой прекрасный край — земля моя,
Вся она — быль неспетого дастана!
Но немощно перо мое, друзья, —
Узбекистан мой, Родина моя!

2.

По райским не скучаю я садам,
И не томлюсь по неземному чуду,
Я выдумкам увлечь себя не дам
И россказни пером плести не буду.
Твоей весны алеющим полям
Была хвала пропета Алимджаном,
О славе твоей пел Гафур Гулям,
И в целом мире ей звучать дастаном!
Славна в веках история твоя,
Узбекистан мой, Родина моя!

## Это интересно

# ЗЕЛЕНОЕ ЧУДО

В Древнем Египте изумруд был не только талисманом, но и символом красоты природы. Изумрудные месторождения с древних времен были известны людям. В Древнем Египте их добывали из недр земли еще во втором тысячелетии до нашей эры. Рабы рыли шахты на глубину до 200 метров. Они трудились в полной темноте, так как считалось, что «зеленое чудо» боится света. Породу, в которой хранились самоцветы, выносили наверх и там дробили, выискивая в осколках самоцветы.

В 1807 году возле города Кашира Тульской губернии крестьянин нашел клад, весивший более трех фунтов (свыше 1200 граммов). В нем, кроме серебряных украшений и восточных куфических монет, обнаружили перстень с изумрудом. Камень этот на Востоке ценился иногда дороже алмаза. В Индию «изумруд... привозили из Египта в виде вставок в перстни, спрятанным в гнезда под кораллом или малахитом. Затем их отбивали с перстня, а изумруд оставляли», — так некогда писал великий Беруни. Изумруду приписывали в прошлом сверхъестественную силу: при взгляде на него у ядовитых змей якобы вытекают глаза. Ложность этого поверья показал тот же Беруни: «Но несмотря на единогласие рассказчиков, истинность этого не подтверждается опытом. Я провел так много испытаний, что больше этого невозможно: я опоясывал змею изумрудным ожерельем, сыпал изумруды на дно корзины со змеей, размахивал перед ними нанизанными на нитку изумрудами... на глаза же ее это не произвело никакого влияния, если не усилило остроту ее зрения». Все это можно прочитать в трактате Беруни «Собрание сведений для познания драгоценностей» («Минералогия») — обширном своде минералогических знаний средневекового Востока.

Новая эра в истории «зеленого чуда» началась с открытием Америки, где существовали индейские племена, поклонявшиеся изумруду. Покоритель Мексики Кортес привез в Европу пять особо выдающихся по форме зеленых камней: они имели форму колокола, кубка, рога, розы и рыбы. Особо богата изумрудами Колумбия. Эта южноамериканская страна дает свыше 90 процентов всей мировой добычи изумрудных камней, притом высокого качества.

В России первые изумруды были добыты в начале 30-х годов прошлого века на Урале. За прошедшие с той поры годы Урал подарил людям много прекрасных изумрудов. Один из них теперь хранится в Алмазном фонде в Москве. Этот драгоценный камень весом в 136 карат вставлен в бриллиантовую брошь. Специалисты утверждают: этот изумруд — «лучший из лучших, перед которым бледнеют изумруды Великих Моголов...». Самый же большой в мире кристалл изумруда был найден некогда в Бразилии. Его масса превышала семь с половиной килограммов!

**А. МИЛИРУД.**

# Прогноз гороскопа на неделю

ДЕЛИ. К КОЗЕРОГАМ звезды будут благосклонны. На службе вы ловко избежите рогаток, расставленных недоброжелателями. Постарайтесь решить все вопросы, связанные с переменой места жительства, покупкой или продажей собственности. Наиболее благоприятные дни — 30 апреля и 2 мая.

ВОДОЛЕЙ, если у него нет старых долгов, значительно поправит свое финансовое положение. Удача придет к бизнесменам. Даже незначительный риск обернется солидными дивидендами. Врачам, преподавателям и прочим представителям интеллигенции рекомендуется взять передышку, отложить в сторону дела, которые могут потерпеть. Не удивляйтесь, если получите неожиданное и заманчивое деловое предложение от человека, от которого это меньше всего можно было ожидать.

РЫБЫ сначала получат много денег, но им придется поделиться с членами своей семьи или друзьями. Опасайтесь шантажа, не исключено, что кто-то покусится на ваше добро и вам придется проявить мужество, отстаивая его. Особенно осторожным и предусмотрительным надо быть религиозным деятелям. Молодежи не следует обижаться на родителей и стариков, если те вдруг вздумают поучать их. Они делают это исключительно из добрых побуждений.

Для ОВЕНА эта неделя будет спокойной, лишенной особых хлопот и забот. Вам следует найти время, чтобы взвесить все «за» и «против» в давно волнующем вас вопросе и принять наконец беспристрастное решение. Проверьте наличность в кошельке — возможны расходы. Политикам и чиновникам звезды рекомендуют «возводить ограждения»: вполне вероятна утечка конфиденциальной информации. Будьте готовы, что в конце недели вас охватит легкая депрессия, с которой вы, впрочем, успешно справитесь.

ТЕЛЬЦАМ, у которых есть родственники или деловые партнеры за границей, следует проявить максимум осторожности. Астролог не знает, откуда ждать удара, но что-то предчувствует. Другим звезды благоволят. Шумный успех может выпасть на долю литераторов и прочей пишущей братии. Вы можете оказаться в центре конфликта двух людей, которых никогда не относили к своим друзьям. Ваши дипломатические способности помогут вам определить правильную линию поведения.

У БЛИЗНЕЦОВ, занимающих высокое положение на государственной службе и в частном секторе, вполне возможна неприятность. Могут всплыть факты, которые вам хотелось бы утаить. Неделя должна быть удачной для заключения сделок о собственности или аренде. 29 апреля — 1 мая проницатель не рекомендует браться за серьезные дела — всей душой отдайтесь праздникам. Влюбленных юношей и девушек ожидает какая-то встряска. Если взлумаете подлечиться, не обращайтесь к знахарям. И деньги потеряете, и пользы никакой.

Хотя РАКИ поднимутся вверх по служебной лестнице, им следует помнить, что над ними еще много ступенек. Эта неделя — хорошее время для того, чтобы определиться в своих чувствах и сделать предложение любимой. Девять из десяти, что оно будет принято. Неважно, водитель вы или пешеход — поберегитесь. Расположение светил указывает, что вы можете стать участником или жертвой дорожно-транспортного происшествия.

Если у ЛЬВА какой-то конфликт с родней, не пытайтесь разрешить его в ближайшие дни. Прорицатель убежден, что вам надо отложить развязку на середину мая. Не предпринимайте импульсивных решений, этим вы лишь затянете узел. Хотя старая истина гласит: «Выслушай женщину и поступи наоборот», астролог рекомендует мужчинам обязательно посоветоваться с подругами перед тем, как решать серьезный деловой вопрос. Причем независимо от того, закончила ваша любимая 8 классов или защитила докторскую диссертацию. Помолвки, предложения руки и сердца перенесите на 1993 год. В противном случае пеняйте на себя.

ДЕВЕ звезды рекомендуют самоконтроль и выдержку. Это принесет вам не только известность в узко очерченном кругу, но и финансовый достаток. Вы избавитесь от вредной привычки, которая мешала вам и раздражала близких. Торговым людям, бизнесменам, финансистам, а также тем, кто зарабатывает свой хлеб за «баранкой», светила гарантируют удачную неделю.

Родившихся под знаком ВЕСОВ ожидают заботы о семье, домашних делах. Причем финал может быть самым неожиданным — астролог даже осторожно намекает, что вы можете приобрести дом или въехать в новую квартиру. Девушкам рекомендуется крепко подумать, прежде чем поверить заверениям своих парней. Не говорите потом, что вас не предупреждали.

СКОРПИОН пострадает от своей несдержанности. Адвокаты, ювелиры и банкиры могут спать спокойно — предстоящие семь дней принесут выгодные сделки, новых клиентов и прибыли. Вас будут переполнять идеи, но не удивляйтесь, если окружающим они покажутся, мягко говоря, не слишком плодотворными. Тем не менее мир будет казаться вам лучше, чем он есть на самом деле.

Из глубокой депрессии СТРЕЛЬЦА выведет самый близкий ему человек. Так что будьте нежными с теми, кто рядом. Вообще неделя будет сложной. Возможны какие-то неприятности у детей, на службе, в быту. Не давайте взаймы и постарайтесь вернуть то, что когда-то давали в долг. Потом может быть поздно. 27 и 29 апреля — неблагоприятные дни. Поменьше бывайте на улице, не ввязывайтесь в конфликты — берегите сердце.

**М. АЛЕКСАНДРОВ.**

# УСТЮРТ— «ЗАТЕРЯННЫЙ МИР»?

**Одним из уникальнейших уголков планеты Земля является плато Устюрт. Еще совсем недавно оно было самым неосвоенным и неизмененным человеком районом Узбекистана.**

Это обширное плато расположено между Аральским и Каспийским морями. Площадь одной лишь восточной его половины, относящейся к входящему в Узбекистан Каракалпакстану, равна общей площади Бельгии, Голландии и Дании. Огромная, приподнятая исполинскими подземными силами равнина Устюрта словно ножом обрезана крутыми обрывами, называемыми «чинками». Они поднимаются не менее чем на 100 метров от основания плато, а у западного побережья Аральского моря — даже почти на 200 метров. Плато изолировано от окружающего пространства. Ни одна речка, ни один ручей не могут подняться на его высоты. Незначительное количество годовых осадков, высокие летние температуры и постоянные сильные ветры, которые испаряют всю влагу, не дают образоваться на Устюрте никаким водным потокам. Безводность плато замедлила его освоение людьми. До недавнего времени на Устюрте не было ни одного поселка, ни одного постоянного жилья, за исключением «домиков» для работников метеорологической станции. Скудная пустынная растительность, малочисленные колодцы с солоноватой водой позволяют заниматься на плато лишь сезонным кочевым животноводством. Устюрт является летним пастбищем для жителей соседних районов Узбекистана, Туркмении и Казахстана. Веками, начиная с X столетия, через плато перегоняли скот из Средней Азии на Эмбу, Урал, Волгу и обратно. Многовековые пути перегона стад отмечены разбросанными по Устюрту кладбищами и одинокими надгробными памятниками — мавзолеями, сложенными из известняковых плит.

Уже в сороковые годы нашего столетия ученые Узбекистана доказали вновь, что плато — замечательное летнее пастбище для овец и лошадей. Пусть оно не очень урожайно, зато обширно и почти полностью избавлено от насекомых, паразитирующих на домашних животных. Солоноватую воду здешних колодцев скот тоже не отказывается пить. Все это дало возможность в пятидесятых годах развивать здесь животноводство.


реклама

## Служба срочных объявлений

### КУПЛЮ

● Фотоаппараты устаревших моделей выпуска 20—70 гг. «Горизонт», «Спутник», «Нарцисс», «Спорт», «Фэд-стерео». Тел. 65-84-60.

● Теодолит, спорт. велосипед. Тел. 90-44-53.

● Дачу недорого. Тел. 45-35-16.

● 3—4-комн. благоустр. дом на «Светлане». Тел. 67-27-97 с 18.00.

● Б/у кондиционер. Тел. 57-69-21.

● Срочно, в тур. поездку доллары США по 200 руб. Тел. 38-56-25.

### ПРОДАЮТСЯ

● Хол. «ЗИЛ», кондиц. «БК-1500», шкаф 2-створчатый, 2 кровати, сундук, телевизор ч/б «Горизонт», стир. машина «Киргизия». Обращаться по тел. 74-59-60, 54-03-36.

### РАЗНОЕ

● Фирма «Гермес-7» и МП «Новокс» помогут продать и купить партию любых товаров. Реализуют ограждения металлические. Приобретут мед. Тел. 35-04-26.

● 16 апреля в автобусе № 67 забыта сетка с зонтом у девушки-узбечки. Просьба вернуть за вознаграждение. Тел. 24-11-51.

● Утеряно водительское удостоверение на имя Денисова Д. В. серии АГВ № 222981. Нашедшего прошу вернуть за вознаграждение. Тел. 22-57-98.

● Изготавливаем таблички на двери, визитные карточки многоцветные на финской бумаге высшего сорта. Тел. 41-70-26 с 10 до 16.00.

● Выполняю фотолабораторные работы; фотосъемка на дому. Тел. 34-95-73.

● Скупка и ремонт швейных машин. Тел. 77-68-56.

● Устанавливаю населению и организациям декодеры «ПАЛ» и дистанционное управление к телевизорам с гарантией. Тел. 76-97-98.

● Сильные репетиторы-индивидуалы по физике, химии, математике занимаются со школьниками и абитуриентами индивидуально. Тел. 34-02-27, 75-50-19.

● Врач-косметолог консультирует и проводит чистку кожи. Тел. 75-17-87.

● Врач-онколог возьмет опекунство над одиноким пенсионером. Писать: Ташкент-15, а/я 4816.

● Межшкольный кооператив «Школьник» при школе № 60 Ленинского р-на ликвидируется.

● Утерянную круглую печать вечернего отделения биологического факультета Ташкентского государственного университета считать недействительной.

● Подготовка по химии и биологии. Тел. 77-64-40.

● Организация продаст и установит: декодеры «ПАЛ» («Филлипс», отечественная МС), дист. управление для ТУ, блоки ДМВ, блоки сопряжения. ДК жел. дор. общество киновидеолюбителей. ВПО «Ультра Стар». Тел. 99-76-24, 91-50-47.

● Приглашается женщина для ведения хозяйства к одинокой женщине. Тел. 55-93-66.

● Ищу спонсора выкупить патенты на изобретения за рубли с их перепродажей за СКВ. Тел. 68-71-22.

● Организация продаст за наличный и безналичный расчет персональные компьютеры, принтеры и комплектующие к ПЭВМ по ценам ниже рыночных. Обращаться по телефону 67-37-32 с 10.00 до 18.00.

● Требуются квалифицированные специалисты для обучения языкам (английский, иврит) группы лиц по любой ускоренной программе гарантирующей овладение разговорной речью менее чем за 1 месяц. Оплата по договоренности. Обращаться по тел. 72-38-93.

● Скупка и ремонт швейных машин. Тел. 77-68-56.

● Видеосъемка различных торжеств. Тел. 55-51-92.

**ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ХОРОШО ОТДОХНУТЬ,**

увидеть столицы дальних стран,
познакомиться с памятниками культуры и жизнью людей в этих странах,
если вы хотите вернуться домой с подарками и сувенирами для родных и близких,
воспользуйтесь туристскими маршрутами, которые предлагает фирма «Шелковый путь».

Выбирайте любой из маршрутов:
1. ТУРЦИЯ (г. Стамбул) — 7 дней.
2. КИТАЙ (г. Харбин) — 5 дней.
3. ИНДИЯ (г. Дели) — 7 дней.
4. СОЧИ (т/к «Дагомыс») — 10 дней.

Обращаться по адресу г. Ташкент — 700017, пр. Ленина.
Телефоны для справок: 34-62-41, 34-45-86.

**ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИЙ И ЧАСТНЫХ ЛИЦ!**

Узбекское республиканское предприятие спортивных лотерей производит обмен НОВОГО автобуса «Кубань—ГАI-02» 1991 года выпуска на НОВЫЕ «Волгу» ГАЗ-24-10» или микроавтобус «РАФ». С предложениями обращаться по телефонам: 45-27-58 и 45-27-40.

Наш адрес: ул. Дружбы народов, 11 (станция метро «Хамза»).

**«Узспортлото».**

**ВНИМАНИЕ!** ТашВТИ

Ташкентское специализированное предприятие вычислительной техники и информатики (ТашСП ВТИ), являясь базовым представителем Минского ПО ВТ, заключает договоры на поставку в течение 10 дней: — ПЭВМ ЕС-1841 (совместима с ПЭВМ типа I BM): ОЗУ—640 кБ, 2 НГМД—720 кБ. «Винчестер» — 20 мБ, цветной монитор CGA, принтер 6337 (широкий), манипулятор «мышь»;
— комплекта мебели для оснащения автоматизированного рабочего места.

Стоимость снижается до 20% от количества заявленного оборудования.

Таш СП ВТИ гарантирует полный перечень сервисных услуг.

Адрес: 700043, Ташкент, пр. Дружбы народов, 9 (станция метро «Хамза»).

Телетайп: 336330 «ТАЙМЕР».

Телефоны: 77-69-75, 77-73-59.

**ФИРМА «БРИДЖ ИНТЕРНЕЙШНЛ» ЛТД**

**ПРИГЛАШАЕТ**

на почасовую высокооплачиваемую работу на конкурсной основе следующих преподавателей и специалистов:
— преподавателя английского языка;
— преподавателя начальных классов средней школы;
— преподавателя по эстетике;
— преподавателя по природоведению;
— преподавателя средней школы по труду для девочек;
— преподавателя детсада по музыке;
— психолога (возрастная психология);
— педиатра;
— логопеда.

Адрес: г. Ташкент, пр. Ленина, 40, (в помещении Выставочного зала Союза художников Узбекистана).

Справки по телефону 56-51-46.

# Юные чемпионы Ташкента

**Завершились личные чемпионаты столицы по шахматам 1992 года среди юношей и девушек 1975 года рождения и моложе.**

Традиционное первенство юношей собрало 26 претендентов. В нем успешно стартовал прошлогодний чемпион города среди юношей Григорий Брайловский, одержавший подряд две победы. В третьем туре он встретился с кандидатом в мастера Рустамом Джаматовым, который неудачно разыграл сицилианскую защиту и потерял право на рокировку. Однако в какой-то момент его партнер упустил инициативу, и партия пришла к мирному исходу.

В дальнейшем Григорий все последние 6 встреч провел в большой изобретательности и с волей к победе, набрав 6 очков из 6 возможных, полностью оторвался от своих конкурентов. Итак, 12-летний перворазрядник ученик 8 класса из школы № 180, тренирующийся у своего отца А. Брайловского, с результатом 8,5 из 9 возможных сохранил за собой почетное звание чемпиона города среди юношей и награжден медалью и памятным призом.

II место занял ученик 9 класса школы № 186 Кахрамон Маджидов. У него 6,5 очка. Кроме этого, он выполнил норматив первого разряда.

Третьим призером стал перворазрядник Юрий Семено, ученик 9 класса школы № 164. У него 6 очков.

**Отдельно разыгрывалось звание чемпиона среди ребят 1980 года и моложе.**

В этой группе с детской непосредственностью до одних голых королей сражались 46 человек. Турнирную таблицу возглавили воспитанники тренера Ларисы Пинчук—второразрядник Атил Мирзаев, ученик 7 класса школы № 110. А на втором месте первоклассник этой школы Сергей Григорянц, на третьем — Сергей Каюмов, учащийся школы № 257.

Мирзаеву присвоено звание чемпиона Ташкента среди шахматистов не старше 12 лет.

**В первенстве девочек, которое проводилось по «швейцарке» в 7 туров, выступали 12 спортсменок.**

Звание чемпионки завоевала второразрядница Ольга Гусева, ученица 5 класса из школы № 263, которую тренирует С. Гридун. У нее 6 очков из 7 возможных.

На втором месте Надежда Ким по коэффициенту, ученица 10 класса из школы № 288. Такой невысокий для Надежды результат обусловлен тем, что она, не сыграв две последние игры, выехала в Самарканд, где одна из участниц сборной отказалась участвовать в турнире.

Третьей финишировала ученица 9 класса школы № 180 второразрядница Надира Саидова.

**Э. ИЛЬЯЗОВ.**

# Победители первого, долгожданного

**На спорткомплексе «Буревестник» состоялся первый чемпионат Республики Узбекистан по таэквондо (ИТФ) среди ветеранов. Его организатором выступил Ташкентский центр развития таэквондо.**

...До начала соревнований оставалось несколько минут, и участники, среди которых Геннадий Хан, главный тренер сборной республики, обладатель II дана, Мара Ли, бывший чемпион бывшего Советского Союза, обладатель III дана, Борис Цой, коммерческий директор областной федерации таэквондо из Тойтепы, и другие, приступили к разминке. Тщетно они пытаются скрыть свое волнение. Оно выплескивается в азарте, с которым они пытаются сесть на шпагат, вспоминают тыли, отрабатывая их друг на друге. Главный судья соревнований Э. Н. Ли, уточняющий организационные моменты, бросает им дружелюбно: «Совсем, как дети».

— Для всех нас этот чемпионат, можно сказать без преувеличения, праздник, — говорит Я. Завулунов, инструктор Центра развития таэквондо (ИТФ), — дающий нам счастливую возможность подтвердить свое мастерство, пообщаться друг с другом, что нам редко удается из-за повседневной занятости, обменяться опытом.

Наша беседа прерывается: наставники мальчишек, заполнивших зал «Буревестника» и с нетерпением ждущих выступления своих тренеров, приглашаются на татами.

...Один за другим стремительно сменяются пары, вызывающие аплодисменты отточенностью тылей и волей к победе. Особенно в массоги. Напряжение, царившее в зале во время поединков таэквондистов весом до 70 и 80 кг, сменяется необычным оживлением — к схватке приглашаются спортсмены весом свыше 81 кг Борис Цой и Яков Завулунов.

С первых секунд боя казалось, что в этой встрече победит Борис Цой — он хладнокровен, точен в ударах, молниеносная реакция помогает ему предугадать тактический замысел своего соперника. Но и Завулунов не собирается уступать своему противнику — мобилизует волю на выигрыш. Иначе нельзя — за ним следят с неподдельным интересом самые строгие судьи — его мальчишки.

Два раунда оба таэквондиста заканчивают с зыбкой ничьей, и судьи, посовещавшись, назначают дополнительное время — еще 1 минуту боя. И она вдохновляет обоих соперников еще на одну короткую зрелищную схватку, вновь не назвавшую определенно победителя.

Еще одна минута испытаний выпадает на долю Бориса Цоя и Якова Завулунова, и зал приветствует их бурными аплодисментами. Назначая дополнительное время, судьи оговаривают непременное условие — побеждает тот, кто первый совершит техническое действие... Вот он, незабываемый и сладостный миг взлета спортивного азарта — Борис и Яков наносят друг другу одновременно один точный удар, второй, третий... После паузы Цой успевает первым сделать победный удар ногой...

— В финале мне придется встретиться с таким сильным соперником, как Георгий Ким из Бухары, — говорит Борис, — так что рано, наверное, радоваться. Но как бы ни завершился для меня этот чемпионат, я рад, что у меня и моих коллег была такая редкая возможность попробовать себя на татами, ведь только одной тренерской работой трудно поддерживать форму. И в этом смысле эти соревнования не только привнесли в наши будни праздник, но и стали хорошей школой обмена, прекрасным стимулом для повышения профессионального мастерства, без чего таэквондо немыслимо. И поэтому мне хочется поблагодарить Центр развития таэквондо за такую добрую инициативу и хочу надеяться, что, несмотря на наше нелегкое время, этот чемпионат станет традиционным.

Быстро истекли часы упорной и нелегкой борьбы. Оперативно подсчитаны результаты судейской работы, и на пьедестал почета приглашаются победители. Чемпионом в тылях среди ветеранов стал Герон Шин из Ахангарана, обладатель IV дана. Второе место присуждено Геннадию Хану, главному тренеру сборной республики, третье досталось Георгию Киму из Бухары.

В масоги чемпионом стал Марс Ли, вторым назван Евгений Цой. Третье место разделили Борис Ким и Махмуд Эргашев.

Среди спортсменов весом до 80 кг в масоги чемпионом единодушно был признан Герон Шин, «серебро» досталось Геннадию Хану, на третью ступень поднялся Виктор Беляев. Таэквондисты свыше 80 кг поделили награды следующим образом: 1-е место Георгию Киму из Бухары, второе — Борису Цою из Тойтепы, третье — Якову Завулунову и Игорю Киму.

Всем победителям были вручены специальные кубки и медали. Кроме этого, оргкомитетом чемпионата были учреждены специальные призы. «За высокую технику в масоги» — присвоен Марсу Ли, «За мужество и волю к победе» — Борису Киму.

— Даже если и осуществится моя мечта, боюсь, что мне уже не придется выступать, — говорит Борис Ким, — тем не менее мне очень хотелось бы, чтобы этот чемпионат продолжал свою жизнь для других ветеранов.

**С. БОРИСОВА.**

Редактор

Э. М. ЭРНАЗАРОВ.

## К сведению граждан!

**Помните: утечка воды в смывных бачках и кранах ухудшает водоснабжение вашей квартиры, увеличивает оплату за пользование водой.**

**Плотно закрывайте краны после пользования ими, полив водопроводной водой приусадебных участков и зеленых насаждений, тротуаров, дворов, площадей, скверов КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

В случае обнаружения полива водопроводной водой водопровод будет отключен без дополнительного предупреждения.

НЕ ПРОХОДИТЕ МИМО УТЕЧЕК ВОДЫ УЛИЧНОЙ СЕТИ!

**Заметив неисправность на водопроводе, выход воды из-под земли или неисправную уличную колонку, звоните по телефонам:**

Хамзинский и Ленинский районы: 96-32-51, 96-24-32.

С.- Рахимовский и Октябрьский районы: 46-03-85, 46-03-84.

Кировский район: 35-14-02, 35-04-01.

Фрунзенский и Сергелийский районы: 58-36-42, 58-32-93.

А.- Икрамовский и Чиланзарский районы: 74-57-69, 74-88-49.

Центральная диспетчерская служба: 33-15-95, 33-75-95.

Счета за водопользование и услуги горканализации следует оплачивать в срок.

**Абоненты, не погасившие задолженность за водопользование, будут отключены от городского водопровода без дополнительного предупреждения.**

**ОТКРЫВАТЬ ЛЮКИ И СПУСКАТЬСЯ В УЛИЧНЫЕ ВОДОПРОВОДНО-КАНАЛИЗАЦИОННЫЕ КОЛОДЦЫ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

**В колодцах — отравляющие газы, опасные для жизни.**

**Трест «Водоканал».**

## Вниманию населения!

**ПОЛЬЗУЙТЕСЬ УСЛУГАМИ СБЕРБАНКА! ТОЛЬКО ВКЛАДЫ, ВЛОЖЕННЫЕ В СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЕ БАНКИ, ГАРАНТИРОВАНЫ ГОСУДАРСТВОМ!**

**Сбербанк Республики Узбекистан предлагает:**

**Срочные вклады:** свыше 1 года до 3 лет — доход выплачивается из расчета 5% годовых,

свыше 3-х лет до 5 лет — 7% и на срок свыше 5 лет — 9% годовых.

**Целевые вклады на детей — этот вклад принимается на детей до 16 лет, независимо от родственных отношений. Годовой доход выплачивается в размере 9%.**

**Накопительные вклады** — это гарантированный доход в размере 9 % при регулярных ежемесячных взносах и хранении ваших денег не менее 10 лет.

**Кроме того, существуют вклады до** ВОСТРЕБОВАНИЯ, НА ПРЕДЪЯВИТЕЛЯ, УСЛОВНЫЕ, ДЕНЕЖНО-ВЫИГРЫШНЫЕ, МОЛОДЕЖНО-ПРЕМИАЛЬНЫЕ.

Более подробную информацию вы можете получить по телефонам: 33-51-95, 33-78-02.

ВЫБОР ВИДА ВКЛАДА ЗА ВАМИ! МЫ ЖДЕМ ВАС!

**Ташкентское городское управление Сбербанка.**

## ВСЕМ ЦЕЛИТЕЛЯМ ВОСТОКА!

**Международная ассоциация «Возрождение планеты»**

**ПРИГЛАШАЕТ ВАС В ШКОЛУ-СЕМИНАР**

«ВСЕ ЗВЕЗДЫ ПРЕДСТАНУТ ПЕРЕД ВАМИ!»

В ПРОГРАММЕ:

**— Биоэнергетика и парапсихология.**
**— Медицинская астрология.**
**— Техника высшей саморегуляции и медитации.**
**— Суггестия и гипноз, а также многое другое.**

По окончании курса выдается диплом-сертификат с правом оздоровительной деятельности как в нашей стране, так и за рубежом.

Стоимость — 2.000 руб.

Адрес: ул. Ленинградская, 32. Клуб Издательско-полиграфического концерна «Шарк» (ориентир — ресторан «Зеравшан»).

Телефоны: 67-34-35, 35-30-34.

Начало занятий 4 мая с 16.00.

## ВНИМАНИЮ ПОДПИСЧИКОВ

**«ТОШКЕНТДАН ГАПИРАМИЗ ВА КУРСАТАМИЗ» — «ГОВОРИТ И ПОКАЗЫВАЕТ ТАШКЕНТ»**

**В связи с чрезмерным ростом расходов, связанных с выпуском и распространением радиотелепрограмм, подписчикам, оформившим подписку на еженедельник «Тошкентдан гапирамиз ва курсатамиз» — «Говорит и показывает Ташкент»:**

**— с января, февраля** — доставка будет производиться до 1 мая т. г.;

**— с марта, апреля** — доставка будет производиться до 1 июня т. г.;

**— с мая** — доставка будет производиться до 1 августа т. г.

**По многочисленным просьбам телезрителей и радиослушателей повсеместно с 1 июля т. г.**

**ЗАНОВО ОТКРЫВАЕТСЯ ПОДПИСКА НА ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК**

**по следующим ценам:**

за 1 месяц — 4 руб.,
за 3 месяца — 12 руб.,
за 6 месяцев — 24 руб.

Индекс издания «Тошкентдан гапирамиз ва курсатамиз» — 75490;
«Говорит и показывает Ташкент» — 75491.

**Редакция еженедельника.**
**РЦРП Министерство связи Республики Узбекистан.**

## РЕСПУБЛИКАНСКИЙ ТЕАТР КУКОЛ

## РЕПЕРТУАР:

1 мая — **Конек-Горбунок.**
2 мая — **Бей, дубинка!**
3 мая — **Золотой цыпленок** (премьера).
9 мая — **Приключения Фатимы.**
10 мая — **Таинственная свирель.**
16 мая — **Золушка.**
17 мая — **Английская сказка** (премьера).
23 мая — **Караван-сарай на Великом шелковом пути.**
24 мая — **Золотой ключик.**
30 мая — **Кто украл луну.**
31 мая — **Сказка о кузнеце и принцессе.**

Начало спектаклей в 11 и 14.00.

Касса работает ежедневно с 9 до 17.00, кроме понедельника, вторника.

**Дети до 4 лет на спектакли не допускаются.**

Справки по телефону 56-73-95.

Наш адрес: проспект Космонавтов, 1 (метро — станция «Проспект Космонавтов»).

ВНИМАНИЮ СТАРШЕКЛАССНИКОВ!

**ЕСЛИ ВАС ПРИВЛЕКАЕТ И ВЫ РЕШИЛИ СТАТЬ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕМ — НЕ ТЕРЯЙТЕ ВРЕМЕНИ ЗРЯ! МЫ ЖДЕМ ВАС!**

**УЧЕБНО-НАУЧНЫЙ ЦЕНТР «КОРЧАЛОН»**

**Института молодежи Узбекистана**

**ОБЪЯВЛЯЕТ**

**ОЧЕРЕДНОЙ ПРИЕМ УЧАЩИХСЯ**

**9, 10, 11-х классов в школу юного предпринимателя на 2- и 1-годичные отделения:**

— МЕНЕДЖЕРОВ (3-, 2- и 1-годичные),

— БРОКЕРОВ,

— ЮРИСТОВ (в области хозяйственного права),

— СОЦИОЛОГОВ,

— СПЕЦИАЛИСТОВ в области рекламы.

В ПРОГРАММЕ ОБУЧЕНИЯ: **основы рыночной экономики, менеджмента, маркетинга, хозяйственного права, информатики, стенографии, стилистики деловой речи, рекламного дела и др.**

По окончании школы выдаются свидетельства установленного образца.

Занятия проводятся один раз в неделю по 4 часа (с 16.00) с сентября по июнь.

Стоимость обучения — 150 руб. в месяц.

Оплата производится поквартально.

Принимаются лица, прошедшие предварительное тестирование и устное собеседование. Собеседование (платное, 20 рублей) состоится с **20 по 30 мая** 1992 года.

Наш адрес: шоссе Луначарское, 71 (напротив бывшей партшколы), комнаты №№ 426, 427.

Контактные телефоны: 67-94-15, 68-83-52.

**ВНИМАНИЮ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ПРЕДПРИЯТИЙ И ПРОФСОЮЗНЫХ КОМИТЕТОВ!**

**Вы проявили удивительную заботу о детях — создали им условия для нормального летнего отдыха. Осталось подарить им радость встречи с коллективом нашего театра. Ваши дети будут благодарны вам.**

**Заказать спектакль или концерт вы сможете по телефонам: 44-10-89, 44-11-93, 44-00-88.**

ОРГАНИЗАЦИЯ

**РЕАЛИЗУЕТ**

по ценам ниже рыночных

**ТЕЛЕВИЗОРЫ:**

Sony kv 2184 (блэк тринитрон).
Samsung СК-542
Roadstar CTV-570 ЕК.

**ВИДЕОМАГНИТОФОНЫ:**

Orion № 700
Hitachi 837, 727
Sharp T 30

Оплата — за наличный расчет в рублях или СКВ.

Телефоны: 32-56-38, 32-57-60 с 8.30 до 17.00.

**ОРГАНИЗАЦИЯ**

**ПРИГЛАШАЕТ**

**на постоянную работу ВОДИТЕЛЯ с собственной легковой автомашиной**

на условиях выплаты зарплаты, арендной платы и предоставления бензина.

Справки по телефонам: 44-07-22, 44-07-23, в рабочие дни с 9 до 18.00.

Научно-производственное предприятие "Катран" ПРИГЛАШАЕТ К СОТРУДНИЧЕСТВУ ВТК со своими объемами работ на взаимовыгодных условиях

Тел. 67-27-07, 97-46-31

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ УЧИЛИЩЕ**

**ПРИ ТАШКЕНТСКОМ ПРОИЗВОДСТВЕННОМ ХЛОПЧАТОБУМАЖНОМ ОБЪЕДИНЕНИИ**

**ОБЪЯВЛЯЕТ ПРИЕМ УЧАЩИХСЯ**

**в возрасте от 16 до 35 лет ПО СПЕЦИАЛЬНОСТЯМ:**

**ТКАЧИ, ПРЯДИЛЬЩИЦЫ, РОВНИЧНИЦЫ, ОПЕРАТОРЫ КРУТИЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ОПЕРАТОРЫ ТРОСТИЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ.**

**Срок обучения — от 4 до 8 месяцев.**

**Начало занятий — каждые 15 и 30 числа месяца.**

**За 1 и 2 месяцы обучения выплачивается стипендия 400 руб.;**

**За 3 и 4 месяцы обучения 280 руб. и за оставшиеся месяцы — 160 руб. и плюс 100% заработной платы. За весь период обучения за каждый день теоретических и практических занятий выдаются талоны по 5 рублей на питание.**

**Заработная плата рабочих в объединении составляет от 1.500 до 3.500 рублей.**

**Обращаться по адресу: г. Ташкент, Фрунзенский район, ул. А. Каххаре, 34 (автобусы: 2, 57, 80, 97; маршрутные такси: 17, 25, остановка «Училище»).**

**Телефоны для справок: 55-44-85, 55-44-96.**

Кооперативы Сабир-Рахимовского района — «Окшом», «Бинокор», «Рамазан», «Гарантия», «Ёшлик», «Шифе», «Маърифат», «Стан», «Энергетик», «Сварщик», «Стрела», «Факел,» «Сюжет», «Ретер», «Эллипс», «Юпитер», «Мотор», «Шавкат», «Буратино», «Барака», «Швейник», «Пульсар», «Ориент», «Эст-центр», «Веста», «Влак», «Ватан», «Гульчехра», «Гарантия», «Ижодкор», «Круг», «Курувчи», «Лада», «Меридиан», «Контраст», «Платан», «Паутинка», «Пчела», «Скиф», «Халол», «Обод» и малое предприятие «Импульс» —

ЛИКВИДИРУЮТСЯ.

**Претензии принимаются в течение месяца** со дня опубликования объявления по адресу: г. Ташкент, ул. Карасарайская, 270.

**Хозрасчетный центр «Сабиррахимовец».**
**Узбекское рекламное агентство «Сарбон»**
**А/О «Союзреклама».**

**ЛЕЧЕБНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР**

**при театре-студии «ЭКСКУРС»**

**ПРОВОДИТ**

**ЗАНЯТИЯ И ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЕ СЕАНСЫ ДЫХАТЕЛЬНОЙ ГИМНАСТИКИ ПО МЕТОДУ БУТЕЙКО.**

**Занятия проводятся в целях лечения и предупреждения следующих заболеваний: бронхиальная астма и пневмония, хронический бронхит, гайморит и хронический насморк, аллергия, гипертоническая болезнь I-й стадии и сердечно-сосудистые заболевания, полиартрит и экзема, желудочно-кишечные заболевания и хронический колит, сахарный диабет, геморрой, холецистит и другие.**

Курс лечения рассчитан на 7 дней.

Занятия будут проводиться ежедневно (в течение 1,5—2-х часов).

Руководители предприятий и организаций могут заключить договор для проведения сеансов также непосредственно на предприятиях. Оплата принимается за наличный расчет и по перечислению.

Справки по телефонам: 75-73-40 (с 7 до 9.00) и 77-85-92 (с 13 до 18.00).

**ДОМ ЗНАНИЙ**
(ул. Кирова, 24)

ШКОЛА БИЗНЕСА

**ОБЪЯВЛЯЕТ**

**ОЧЕРЕДНОЙ ПРИЕМ НА 2-НЕДЕЛЬНЫЙ КУРС «ОРГАНИЗАЦИЯ И ТЕХНИКА БИРЖЕВОЙ И БРОКЕРСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ».**

По окончании курса и успешной сдаче экзамена выдается диплом, который признается всеми биржами и брокерскими конторами.

Начало занятий — **11 мая.**

Справки по телефонам: 56-69-84, 56-47-78.

**ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ ИНСТИТУТ ХИМИИ РАСТИТЕЛЬНЫХ ВЕЩЕСТВ АН Республики Узбекистан**

**ОБЪЯВЛЯЕТ КОНКУРС**

НА ЗАМЕЩЕНИЕ ВАКАНТНОЙ ДОЛЖНОСТИ

**заведующего экспериментально-технологической лабораторией** — доктора и кандидаты наук по специальности: биоорганическая химия, химия природных и физиологически активных соединений (технические науки).

**Срок конкурса — месяц со дня опубликования объявления.**

Справки по телефону 62-72-13.

Адрес: 700170, г. Ташкент, проспект М. Горького, 77.

**ПРОИЗВОДИТСЯ НАБОР на обучение ВОДИТЕЛЕЙ КАТЕГОРИИ «В».**

Обращаться по адресу: площадь Хадра (напротив цирка), ПТУ-31. В понедельник, среду, пятницу с 18.00.

## ТЕАТР

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ БОЛЬШОЙ ТЕАТР им. А. НАВОИ — 28 апреля **Алишер Навои,** 29 апреля **Поэма двух сердец,** 30 апреля **Фауст.** Начало в 19.00.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ РУССКИЙ ТЕАТР ДРАМЫ им. М. ГОРЬКОГО — 28 апреля премьера **Все в саду,** 29 апреля **Эти свободные бабочки,** 30 апреля **Психолог.** Начало в 18.00.

ТЕАТР ЮНОГО ЗРИТЕЛЯ — 28 апреля в 17.00 **Лекарь поневоле** (для взрослых, на узб. языке), 29 апреля в 10.00 **Когда куклы не спят,** 30 апреля в 10.00 **Снежная королева.**

## КИНО

**27, 28, 29, 30 АПРЕЛЯ**

**Дворец искусств** — «ГОЛУБОЙ ГРОМ» (нечет. — б/з), «СТЕНА» (10, 13, 16, 19 — м/з).

**Фуркат** — «ПРИГОВОРЕННЫЙ» (11.00, 13.30, 16.00, 18.30, 20.45).

**Дустлик** — «ВОЙНА АМАЗОНОК» (каждый час).

**Ташсовет** — «ВЫСШИЙ КЛАСС» (9.30), «ГЛАВАРЬ МАФИИ» (11, 13, 15, 17, 19, 20.40).

**Москва** — «ХИЩНИК» (четн.).

**Шарк** — «ШАГ ВЛЕВО, ШАГ ВПРАВО» (11, 12.30, 16, 18.30, 20.40).

БИККС

Великолепие мраморных залов доступно и вам!

Новый отделочный материал "ЭКОГРАН" - это уникальное сочетание роскошной красоты мрамора и вполне доступной цены.

Ксилолитовые плиты "ЭКОГРАН", которые предлагает ассоциация "БИККС", выполнены на основе экологически чистого магнезиального цемента и бишофита. Гигроскопичные, не воспламеняющиеся, они могут быть использованы как для внутренней, так и для внешней отделки, с ними легко и удобно работать.

Ассоциация "БИККС" предлагает "ЭКОГРАН" разнообразных размеров и цветов, соответствующих лучшим породам мрамора, малахита, других самоцветов.

СПЕШИТЕ! МРАМОР ВСЕГДА В МОДЕ!

Наш адрес: 700146, г. Ташкент.
ул. Зебо Шамсутдиновой, туп. 2.
МВП "АЛИНА".
Телефоны в Ташкенте: 91-31-08, 90-94-85, 98-64-53, 68-70-35.

Узбекское рекламное агентство "САРБОН".

**ВЫИГРЫШНЫЕ ВКЛАДЫ В СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЕ БАНКИ**

## Официальная таблица

99-го тиража выигрышей, состоявшегося 8 апреля 1992 г. в гор. Карши.

**Выигрыши выпали на следующие номера счетов по выигрышным вкладам во всех Сберегательных банках Республики Узбекистан**

| номера счетов | Размер выигрыша в процентах к средней сумме вклада |
|---|---|
| А-009 | 25% двадцать пять |
| А-059 | 25% двадцать пять |
| А-100 | 100% сто |
| А-122 | 25% двадцать пять |
| А-182 | 25% двадцать пять |
| А-237 | 25% двадцать пять |
| А-273 | 200% двести |
| А-302 | 25% двадцать пять |
| А-322 | 50% пятьдесят |
| А-360 | 25% двадцать пять |
| А-406 | 100% сто |
| А-444 | 25% двадцать пять |
| А-488 | 25% двадцать пять |
| А-539 | 25% двадцать пять |
| А-575 | 25% двадцать пять |
| А-607 | 25% двадцать пять |
| А-669 | 25% двадцать пять |
| А-717 | 25% двадцать пять |
| А-731 | 25% двадцать пять |
| А-793 | 50% пятьдесят |
| А-826 | 25% двадцать пять |
| А-871 | 25% двадцать пять |
| А-917 | 25% двадцать пять |
| А-932 | 25% двадцать пять |
| А-963 | 25% двадцать пять |

В Сберегательных банках, где число счетов более 1000, выиграли во всех последующих тысячах те же номера счетов, что и в первой тысяче, т. е. счета за №№ 009, 1009, 2009 и т. д., 122, 1122, 2122, 3122 и т. д.

Председатель тиражной комиссии — первый зам. хокима г. Карши — **Ашуров У. Б.**

Ответственный секретарь комиссии — **Тынчеров З. А.**

УЧРЕДИТЕЛИ: Ташкентский городской Совет народных депутатов и журналистский коллектив «Вечернего Ташкента».

**Вечерний Ташкент**

Адрес редакции — 700000, г. Ташкент, ГСП ул. Ленинградская, 32.

Газета выходит ежедневно, кроме субботы и воскресенья.

Справки по редакции 32-53-76.
Справки по письмам, 33-29-70, 32-53-79.

По вопросам объявлений и рекламы обращаться по телефонам: 33-81-42, 33-56-67, 32-55-34.

Ответственность за достоверность сведений в рекламе и объявлениях несет рекламодатель.

Издательско - полиграфический концерн «Шарк» Республики Узбекистан. Адрес: 700000, г. Ташкент-ГСП, ул. «Газеты «Правда», 41.

Тираж 111.390. Индекс 64691.г Заказ № Г. 77. Время подписания в печать по графику в 11.30. номер подписан в 11.50.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12.